

THONON-LES-BAINS



INSOLITE52 kg pour la courge

■ Philippe Crola d'Allinges est un fin jardinier, ses courges l'une de 52 kg et l'autre de 34,70 kg poussent dans un compost maison. Sa petite cousine, Chiara, a l'air de l'apprécier. En attendant, la courge géante fera la joie de la maisonnée comme soupe, gratin ou courge au sucre, un régal !



CAFÉS CHANTANTS

Ça repart !

■ Les concerts dans les cafés historiques redémarrent en Haute-Savoie. Jean-Paul Curtil et Gérard Morch, leurs organisateurs, ont invité du 18 au 21 octobre Éric Toulis. Cet invité très récent de "Vivement Dimanche" diffusé sur France 2 compte « de plus en plus parmi les plumes actuelles ». L'auteur-compositeur brosse des portraits à la Prévert, matinés de Reiser. Accompagné à la

contrebasse par Brahim Haïouani, Éric Toulis manie l'humour et l'émotion en même temps. Il sera mercredi 19 à la Pension de Savoie à Abondance, jeudi 20 à l'Auberge d'Anthy, vendredi 21 au Vieux Logis à Yvoire. Ce dîner concert débute à 20h. Face au succès grandissant de la formule, l'association propose d'ouvrir ses spectacles à d'autres établissements qui le désirent.

THONON-LES-BAINS FESTIVAL DE VOYANCE du 10 au 16 octobre 2011

Etap Hôtel

13, avenue de la Grangette

Tous les jours de 12 à 20 h sans rendez-vous

Organisation : Marie-Hélène

04 79 62 20 68
06 07 13 04 88

210836900

DÉCOUVERTE Une classe du collège du Sacré Chœur en Argentine

L'espagnol au bout de la langue



Depuis la classe de 6^e, ces collégiens apprennent deux langues : l'Anglais et l'Espagnol. Mercredi, ils se sont envolés à Villa Elisa en Argentine, ville fondée par des émigrés savoyards. Photo DL/J.-B.

L'aventure, c'est l'aventure ! Mais pas que ça tout de même. Pour les 28 élèves de la classe bilingue de l'institution du Sacré-cœur, ce séjour en Argentine est aussi une décou-

verte.

« Je voulais voir la Haute-Savoie et le Chablais

Ils ont décollé mercre- di. Direction : la ville de Villa Elisa. Une totale immersion dans ce pays d'Amérique latine où pendant 17 jours, ils vont rencontrer leurs corres- pondants de l'école normale de cette ville, l'équivalent d'un collège en France. Mieux encore : durant 7 jours, ils vont suivre les cours en espagnol.

C'est leur professeur d'es- pagnol, Viviana Michaux de nationalité argentine qui a

Une classe bilingue en 2008

« En septembre 2008, nous avons ouvert la classe bilingue », ajoute-t-elle. Un motif de plus pour emmener ses élèves qu'elle connaît depuis la 6^e. Des élèves qui

sont super-motivés par l'es- pagnol et qui travaillent d'arrache-pied. « Ma sœur avait choisi cette langue, j'ai flashé dessus », raconte Ju- liette.

Pourtant, à la veille de leur départ, une ombre s'est glissée sur le tableau noir. Zorane venait de s'aperce- voir qu'elle avait perdu son passeport. « On a tous pleu- rer ensemble. Heureuse- ment, sa maman a retrouvé le document. Partir sans el- le, ça n'aurait pas été pa- reil. »

Si les jeunes vont apporter les traditions savoyardes, de leurs côtés, ils ont appris une danse typique de la région et vont présenter une pièce en espagnol, écrite par un auteur argentin. Sans parler de leur recueil de poésie présenté en novembre 2010 et qui a obtenu une mention du Sénat argentin.

Jean-Jacques BERCHEMIN

REPÈRES

HISTOIRE

■ Aujourd'hui, trois communes, San José, Visa et Colon, construites par de courageux montagnards, comptent au total 60 000 habitants en majorité des descendants des premiers émigrés.

■ Au milieu du XIX^e siècle, juste avant le rattachement de la Savoie à la France, quelques milliers de Savoyards et Valaisans ont décidé de quitter leurs villages pour un pays lointain : l'Argentine.

■ Les candidats au départ bénéficiaient d'un contrat de colonisation qui leur attribuait trente hectares et plusieurs têtes de bétail.

■ Après un siècle d'oubli et de silence, consécutif à la perte de la langue maternelle, les contacts ont été renoués en 1990. Et des associations se sont créées.

Opération commando

■ JEUDI, 5H45. Le président de l'association nationale de défense des victimes d'injustices (Andevi), Daniel Merlet, était sur le pied de guerre. Venu tout droit de sa Vendée après 10 heures de route, il s'apprêtait avec d'autres adhérents à confondre un automobiliste qui, depuis deux ans, pourrit la vie de Marion et Thierry (notre photo) qui lui ont vendu sa voiture. À eux les PV et les retraits de points ! Domicilié à Chens, l'intéressé a été bloqué alors qu'il se rendait à son boulot. Et les gendarmes ont été invités à intervenir (lire en page Région et France-Monde).



Au lycée hôtelier

■ MERCREDI, 18H30. Le programme européen Tempus vise à encourager le développement et la modernisation des systèmes d'enseignement supérieur dans les pays d'Europe centrale et orientale, d'Europe du sud-est, d'Asie centrale et de la Méditerranée. C'est dans le cadre de ce projet que le lycée hôtelier de Thonon a reçu une délégation de 12 intervenants de Moldavie, du Kazakhstan et de Russie. Accueillis par Dominique Duthel, proviseur et Didier Galopin, chef des travaux, les visiteurs ont passé 5 jours à observer le fonctionnement de l'établissement. Les différentes formes de restauration étaient également au programme : les repas ont été pris au self, à la brasserie, au restaurant gastronomique mais les visiteurs ont aussi joué le rôle d'élèves-clients.

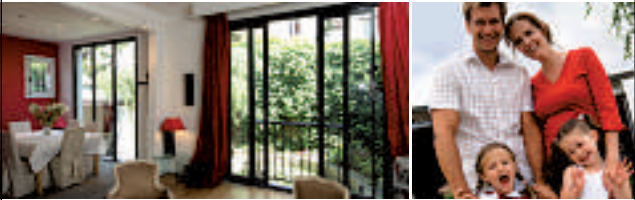
FAITS DIVERS EXPRESS

Intoxication au chlore à l'école

■ Hier vers 9h30, deux adultes et cinq enfants, ont été victimes dans la cour de l'institut médico-professionnel de la Fontaine-Couverte d'une intoxication au chlore. Un incident qui serait dû à une manipulation effectuée par les services de l'eau à proximité. Les victimes ont indiqué avoir vu arriver un nuage. Souffrant d'irritations légères aux yeux et aux bronches, elles ont été hospitalisées pour contrôle (lire aussi en page Région).

Grand jeu gratuit !

Gagnez un ensemble Fenêtres Schüco et de nombreux cadeaux



Cet automne, un vent de nouveauté souffle dans tout le réseau des Partenaires Référence Schüco...

Du 1^{er} au 31 octobre, pendant l'opération Planète Innovation, votre Partenaire Référence Schüco vous invite à découvrir les dernières évolutions des gammes de Menuiseries Systèmes Schüco et à profiter d'innovations leader pour améliorer le confort de votre habitation.

Planète Innovation, c'est également l'occasion de jouer pour gagner un ensemble Fenêtres Systèmes Schüco et de nombreux cadeaux*.

Alors, en octobre, changez pour le meilleur chez votre Partenaire Référence Schüco !

PARTENAIRE RÉFÉRENCE SCHÜCO

Le Mois Planète Innovation du 1^{er} au 31 octobre 2011

S.A. MARGAIRAZ

13, Chemin des Dreblines « Tully » 74200 Thonon-les-bains - Tél. : 04 50 71 43 98 280, Route de l'Aigilière - 74370 Argonay Tél. : 04 50 05 50 74
18, Rue Germain Sommeiller - 21 des Grands Bois 74100 Ville la Grand - Tél. : 04 50 84 06 81
GENÈVE Rue de Genève 6 - 1225 Chene Bourg Tél. : 022 348 11 60

www.margairaz.com

PRIMAIRE SOCIALISTE Second tour

Où voter ce dimanche

À la mairie d'Allinges (deux bureaux), pour les personnes votant habituellement à Allinges, Anthy, Orcier, Perrignier, Cervens, Draillant, Margencel et Sciez.

Au château de Sonnaz à Thonon (deux bureaux), pour les personnes votant au grand salon (mairie), à l'espace des Ursules, au château de Sonnaz, aux écoles du Châtelard et de Vongy.

À la salle Lémaniaz à la Maison des sports à Thonon (deux bureaux), pour les personnes votant dans les écoles de la Grangette, Létroz, du Morillon et des Arts.

À la mairie du Lyaud, pour les personnes votant à Armoey, Bellevaux, Lullin, Le Lyaud, Marin, Vailly et Reyvroz.

À la mairie de Saint-Jean-d'Aulps, pour les personnes votant à Montriond, Morzine,

Saint-Jean-d'Aulps, Essert-Romand, Le Biot, La Vernaz, La Forclaz, La Baume et Seytroux.

À la mairie de Massongy (deux bureaux), pour les personnes votant à Ballaison, Loisin, Bons-en-Chablais, Brenthonne, Fessy, Lully, Chens-sur-Léman, Douvaine, Exce-nex, Massongy, Messery, Nemier, Veigy-Foncenex et Yvoire.

À la mairie d'Abondance, pour les personnes votant à Abondance, Bonnevaux, La Chapelle-d'Abondance, Vacheresse, Châtel et Chevenoz.

À la salle des fêtes d'Habère-Poche, pour les personnes votant à Boège, Bogève, Burdigmin, Habère-Lullin, Habère-Poche, Saxel, Saint-André de Boège et Villard.

À la salle de réunion, place de l'église à Larringes, pour les personnes votant à Bernex,



Premier tour primaire dans l'un des bureaux d'Allinges. Photo DL/Arhives

Champanges, Féternes, Lar-ringes, Saint-Paul-en-Cha-blais, Thollon-les-Mémises, Vinzier.

Au palais des festivités (salle des commissions) à Évian, pour les personnes votant à Évian, Lugrin, Maxilly, Meille-rie, Neuvecelle, Novel, Publier

et Saint-Gingolph.

Pièce justificative

Se munir d'une pièce d'identi-té ou tout autre document usuellement demandé pour voter.

Les bureaux sont ouverts de 9 heures à 19 heures. □

AGENDA

AUJOURD'HUI

■ Association de familles de traumatisés crâniens

Séances de sophrologie pour les personnes cérébro-lésées et leur famille, au centre social interquartier de Vongy 34 route de Vongy, de 14h30 à 15h30.

■ Quinzaine commerciale

Jusqu'au samedi 22 octobre, au centre-ville.

■ Concert

Orchestre La Fenice à l'espace Maurice Novarina, à 20h30, 04 50 71 39 47.

■ Conférence

"L'Épopée de Gilgamesh" à la Halte du Manège, 8 impasse du Manège, 14h30.

■ Exposition annuelle

De la société des arts de Thonon et du Chablais, jusqu'au dimanche 23 octobre, à l'espace des Ursules 1 square Paul-Jacquier, de 14 à 19h.

DEMAIN

■ Rendez-vous des p'tites notes

Pour enfants, à la médiathèque, à 10h30, entrée libre. Inscription au 04 50 71 79 61.

■ Rencontre

Scènes en création, à la rencontre des metteurs en scène, salle de l'espace Maurice Novarina, à 16h, avec Olivier Letellier (La Scaphandrière), Joris Mathieu (Urbik/Orbik) et Alain Batis (Hinterland), entrée libre.

■ Concert jazz

D'Antoine Brouze "Ozer Quintet", organisé par l'association Thonon Franceleman, à l'espace Tully, à 20h30, réservations à l'OT au 04 50 71 55 55.

■ Conférence

"Communication et harmonie" proposée par l'association Présence, à la librairie la maison de la sagesse rue Vallon, de 9 à 12h, renseignements au 04 50 72 50 22.

UTILE

LE DAUPHINÉ LIBÉRÉ

■ Pour nous joindre

Tél. 04 50 71 07 59 redaction.thonon@ledauphine.com

DE GARDE

■ Urgences médicales

15.

■ Sapeurs-pompiers

18.

■ Police

17.

■ Maison médicale

Permanence de 20h à 22h.

■ Pharmacie

Tél. 32 37.

■ SOS Amitié

Tél. 04 50 27 70 70.

■ SPA

Tél. 04 50 70 26 54.